THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 65 TUESDAY, SEPT. 29, 1981 TORONTO, ONT.

You Can't Go Home Again . . .

A Love Affair Ended

(Ed. Note: Vic Nobby Ogura was born in Pauldi, B.C. on Vancouver Island.)

By VIC OGURA

It just wasn't the same anymore.

The love affair had ended.

I had gone there with the hope that there might be some rapport whereby a rekindling of emotions might be ignited. As I glimpsed her after all these years, I sought out the undulations but they were hidden by the years of neglect. I stroked my memory searching for those precious places where as youths we had tangled in titilation, those nooks and crannies where we had shared our secrets, but, alas, the aura was gone, the dream was dead.

Pearl Harbour had made me a ronin, and as I wandered across the land from Hastings Park to Lemon Creek to Montreal, through the years, I had stroked and fondled each tender memory like some precious stone, sometimes imagining that should I let go of this tenuous empathy, my love would forever vanish.

So there she stood, her robe worn slovenly, her hair dirty and disheveled, her bosom a bust, and her waist wasted, but most of all she had lost her character. She had just let herself go, and as weeds will grow in every crack she had had allowed herself through the years, to become run-down and shameless. In between, the *Shogun Mitsubishi had come, courted and conquered, but had now left her in her desolation.

The only question that remained was: had I imagined and romanticized this love affair, or was it the blunt reality of circumstances whereby I had become more worldly and sophisticated that now my first love was relegated to merely an encounter of the past.

There she was, except for the derelict railway track and the sign still reading "Mayo Siding", and the groups of dark skinned Hindus shuffling to and fro from the Sikh temple, Paldi, B.C. indeed looked like something from Before Christ.

Of the pre-war Japanese population of approximately 15 families, not one remained. The bustling mill town we had left was now over-run by nature.

The war had sent me to a ghost town, and ironically, my homecoming 39 years later would also be to a relative ghost town. In retrospect; it may have been better if I had not gone back, but than how does one gauge one's direction in life unless you look back once-in-a-while and than Go Ahead.

Grey had written years ago, "for many a flower is born to blush unseen and wastes its sweetness on the desert air."

Could it be that my furusato was never a flower, and her blush was seen more in the eye of the beholder?

*Mitsubishi had bought Mayo Lumber.

American Chemical Society's award goes to Dr. H. Mitsuda of Kyoto U.

NEW YORK. — A Kyoto University professor has received the American Chemical Society's annual Agricultural and Food Chemistry Award this year.

Dr. Hisateru Mitsuda, whose recent research includes developing new methods to preserve and transport rice, fresh fish, marine products and other perishables, is the first non-American to receive the award.

Accompanied by a $2000 prize, the award has been conferred annually since 1971 to scientists who contribute towards the health of mankind through pure or applied agricultural or food chemistry.

Dr. Mitsuda, professor emeritus at Kyoto University and president of Koshien University, is also president of the Japanese Society of Food and Nutrition and of the vitamin society of Japan.

The award was conferred at a ceremony recently at the American Chemical Society's annual meeting here.

Dr. Mitsuda is to visit Mexico and Peru for studies on food preservation there after he leaves the United States.

Criminal negligence charged for owner of dog

TORONTO. — James Gerald Grant, 30, and his 24-year-old girlfriend, Glenda Lee Kawakami, owners of a dog that attacked a 4-year-old Etobicoke boy have been charged with criminal negligence causing bodily harm.

Metro Police Sgts. Michael Duchak and Stephen Yacynuk went to Mount Albert, about 30 miles (48 kilometres) north of Merto, and arrested the two.

Grant operates a car-wrecking yard there, but both live on Laburnham Ave. They were released without bail and will appear in provincial court in Etobicoke Oct. 1.

Kristin Lilly, of Covell Ave., was playing on the lawn of a friend on Laburnham Ave. in Etobicoke when he was attacked by a large black dog. Kristin required 139 stitches to his face and head.

Grant, who has said he plans to destroy the dog as soon as the 14-day quarantine is over, was also summoned under the Dog Owners' Liability Act by Jacqueline Lilly, the injured boy's mother.

Japan Gov't wants continued supply of controversial "Maruyama vaccine"

TOKYO. — The Japan Health and Welfare Ministry recently asked the Gerya Shinyaku Kogyo Co. to continue to supply the controversial anticancer drug "Maruyama vaccine." The ministry decided a day earlier not to sanction its commercial production at this stage.

In making the request, Kei Yamazaki, director of the ministry's Pharmaceutical Affairs Bureau, promised Gerya Shinyaku executives cooperation with the company in its experimental and research work on the drug.

The ministry called Kisaku Ibe, president of Gerya Shinyaku, and five other company executives to its office in the afternoon to make the request.

In response, the Gerya side said it would make a decision whether or not to continue to manufacture the vaccine after holding a board meeting of the company and discussing the issue with Dr. Chisato Maruyama who developed the drug.

At a press conference following the meeting between Gerya Shinyaku and ministry officials, Ibe said he would like to give a positive thought to the ministry's request for the continued supplies of the Maruyama vaccine lest some 30,000 cancer patients who are now taking it be troubled.

Ibe's statement indicates that Gerya Shinyaku will continue to produce the vaccine as an experimental medicine with the aim of receiving governmental authorization as a medicine.

Yamazaki handed Ibe a copy of the report on Maruyama vaccine submitted by the Pharmaceutical Affairs Council, an advisory panel to the health and welfare minister, recently. The advisory council's report said that although it would not be appropriate to approve the vaccine as a medicine at this stage, the drug cannot be declared ineffective.

Yamazaki requested the Gerya Shinyaku research on the vaccine while conveying Health and Welfare Minister Tatsuo Murayama's hope for continued supplies of it.

Former J.C.C. Centre President in Star article on Canadian volunteers

TORONTO. — Mr. Sid Ikeda, a former president of Toronto's Japanese Canadian Cultural Centre, was one of the subjects in a recent Toronto Star article on Canadians volunteering their time to worthy causes. A Manager at Eaton's, Mr. Ikeda was shown being painted up as a clown by one of the youngsters Robert Sherman, 12, at Ontario's Crippled Children's Centre.

Ikeda says his once-a-week visits to the centre are an education. "I tell those kids that they teech me more than I teach them," says Ikeda, 46, and the father of three. "They show so much determination and I guess I value life more than I ever did before."

And what does he get out of it? "The appreciation — you can see it in their faces," he says.

Some workers volunteer because they don't find their jobs satisfying, says Patricia Town-Parsons, executive-director of Metro's Volunteer Centre. "Especially those who work with machines want to have something to do with people," she says.

Gas sloshing robber hits bank in Japan

TOKYO. — A bandit wearing a black stocking over his head threatened tellers at a bank in Kochi, southwestern Japan, then set fire to the counter and fled with about $680, police said recently.

Police said six bank officials and three customers were in the branch of the Shikoku Bank in the central wholesale market in Kochi when a masked man believed to be in his 30s entered and demanded money.

The teller refused, police said, so the bandit sloshed gasoline on the counter from a plastic container and set it on fire.

The bank's deputy manager then gave about $750 to the bandit who escaped in a truck which had been parked outside the bank. During the getaway, the robber dropped about 15,000 yen.

The fire was quickly extinguished by bank employees, police said.

Police said the getaway vehicle was found abandoned nearby.

TOM'S TELEVISION
1058 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith

TOM S. IWAMOTO

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 6:00–10:00
Sat. 6:00–10:00
Closed Sundays & Holidays

もなみ

●このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが好評です。

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

●Renew my subscription.

●Enter my new subscription for . . . . . year/months

$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

TASTE OF CHINA
華 香 酒 家
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO RESIDENTIAL, MOTELS, HOTELS, OFFICES, CLUBS, FACTORIES ETC.

DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK

467-469 QUEEN ST. W. 367-0444

Welcome Japanese Canadians

Panasonic
Omnivision IV

— Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —

RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8 R. N. HIKIDA

Japan study shows breakthrough in heart disease

BOSTON. — The lastest edition of the New England Journal of Medicine reports that a new drug made from penicillin reduces levels of cholesterol in the blood and may prevent hardening of the arteries, an underlying cause of heart attacks and strokes.

A Japanese study shows that the experimental drug, Compactin, is effective in people with an inherited defect that produces high blood cholesterol levels and leads to premature heart disease.

And doctors familiar with the research say the drug may someday have a far wider application in preventing heart disease for millions of otherwise healthy people who have too much cholestrol in their blood.

The new study was directed by Dr. Hiroshi Mabuchi at Kanazawa University School of Medicine in Japan and published in a recent issue of the medical journal.

The Japanese doctors gave Compactin to seven people with hypercholesterolemia. Such victims often have two or three times the usual levels of cholesterol in their blood. They are five times more likely than normal to have heart disease, which often appears when they are in their 40s.

The patients, including a woman and three of her childen, took small doses of the drug for 24 weeks. Their blood levels, a form of cholesterol called low-density lipoprotein, or LDL, fell 29 per cent. Their levels of high-density lipoprotein, which protects against heart disease, were unchanged, the journal reported.

Researchers also reported no adverse side effects.

LDL causes fatty deposits on the blood vessels and makes them narrow and clog. This condition, called hardening of the arteries or atherosclerosis, contributes directly to the heart attack and stroke.

In an accompanying editorial, Drs. Michael S. Brown and Joseph L. Goldstein of the University of Texas Health Science Center said the development of Compactin "assumes great importance."

Besides helping people with the genetic defect, they wrote, "Compactin offers hope to the large number of patients whose plasma LDL levels are in the upper range for the population and who are predisposed to atherosclerosis yet to not have familial hypercholesterolemia."

Cholesterol is an essential chemical that is used to make cell membranes and hormones, It is dangerous when too much circulates in the blood.

Some experts believe high blood cholesterol is aggravated by eating foods such as meat and cream that are high in fat and cholesterol. However, the body produces far more cholesterol naturally than is taken in by eating.

The Texas doctors say it may not be necessary for people to give up cholesterol-rich food if Compactin proves effective.

"Inhibition of cholesterol synthesis with Compactin . . . should stimulate their production of LDL receptors and reduce their LDL levels despite continued consumption of a diet rich in cholesterol," they wrote.

The doctors believe Compactin works by inhibiting a body chemical called 3-Hydroxy-3 Methylglutayl Coenzyme A Reductase. Through a complicated feedback system, this reduces the body's production of cholesterol while at the same time enhancing its use of the cholesterol that remains by increasing the number of LDL receptors. The receptors are molecules that transport cholesterol into the cells.

The drug has not been approved for general use.

For Best Results
Use New Canadian Ads

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 0368
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Publisher & Japanese Editor
Kazuo Mori
English Editor
Kei Tsumura

Published on Tuesdays and Fridays

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-8505

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

Alna
OF TORONTO
Sus Nagai
Custom Made Clothes
1076 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 463-8104

Nippon Video Centre,
1993 Danforth Ave., Toronto
Sunday & Tuesday closed from May 19.
Thursday & Friday until 8 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

This Land is Yours! Invest In It!
Cimerman Real Estate Ltd, Realtor
NORI KAKINOKI
柿 木 德 [illegible]
911 Bloor St. W., Toronto, Ont.
Bus. 534-1124 — Res. 656-3456

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, OCT. 4th, 1981
Monthly Memorial Service
10:30 a.m. Sunday School Service
10:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
Seminar - Oct. 2 to Oct. 4th, 1981
Lecturer Rev. H. Tamura & Rev. R. Gorzolla
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

TORONTO IKENOBO JAPAN TOURS
Departure on October 11, 1981
Three weeks or Four weeks stay
Kyoto, Shikoku, and Kyushu Special Tours are available.
Leaving Kyoto on Oct. 24, 1981 and disband at Hakata on Oct. 30, 1981
Phone now for reseruation.
Phone now for reservation.
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

Seiko more accurate & dependable but Jpnz. elite still prefer Swiss

TOKYO. — Despite rapid technological progress, Japanese watchmakers Have been unable to crack the lucrative luxury market that remains almost completely dominated by the Swiss.

Japan's largest watch company, Seiko-K. Hattori and Co. Ltd., has been forced to buy its own Swiss company, Lasselle, in order to get into the Swiss market and to make a bid for world-wide luxury sales.

Japanese makers edged ahead of the Swiss in number of watches produced several years ago. Both countries made about 80 million watches and movements last year, according to industry statistics here, with Japan probably slightly ahead by number (Honk Kong is actually the world's biggest exporter, but nearly all its watches are cheap, assembled from foreign components).

While Switzerland exported 97 per cent of its watches, Japanese makers sold more than 20 million of theirs in this country.

Nearly all the Japanese watches were low-to-medium-price, while a large portion of Swiss watches were luxury models, costing $1000 or more.

Even in Japan itself, where Swiss makers have less than five per cent of the market by volume, they take about 25 per cent by value.

"It's snob value," said Marcel G. Rist, general manager for the Swiss Watch Industry Information Center here. "If Japanese are going to spend $5000 on a watch, they don't buy Seiko, they buy Swiss.

Rist added that every year, more than one million Japanese traveling abroad buy Swiss watches to take home.

Hideaki Moriya, doesn't dispute either statement. "We think our watches are better. But we can't deny there's snob value (in buying a Swiss watch), especially for older people — $2500 watches aren't bought by high school boys."

Spokesmen for both Swiss and Japanese Industries say the quality and reliability of the two nations' products are about the same. Most Swiss watches are mechanical, while most Japanese quartz-electronic. But both also say the Swiss are ahead in styling and design of cases.

Seiko-Hattori has decided to make a try at that market, and incidentally get into the Swiss domestic market, where they have been blocked by Swiss watchmaking and retailing cartel, Last month the Japanese firm bought out the Lesselle company in Switzerland, once makers of the world's thinnest mechanical watch.

Seiko-Hattori, still family owned despite its size, plans to send quarts movements to Switzerland, where Lasselle will make cases and assemble them, mostly for export.

"It's our first move on the luxury market," Moriya said. "Our technology is higher, but the Swiss are still superior (in styling and cases)."

At the same time, the move gives Seiko, through Lasselle, membership in the Swiss Watch Federation, and a chance for possible membership in the Swiss Manufacturers and Retailers Convention, a cartel that controls access to most highquality retail shops in Switerland. Japanese watches are sold mostly in department stores there.

Despite the move, Moriya admits, it will be difficult for Japanese makers to compete with Switzerland for prestige and the luxury market, even in Japan.

"Our quartz watches are 100 times more accurate watches) and 10 times more dependable, troublefree. But (than Swiss mechanical there is more human touch — craftsmanship — in mechanical watches, and people are paying for this human touch," he said.

In addition, he noted, Seiko is more famous for its cheaper and medium-priced watches. "If Seiko sells a $5000 watch in Tiffany's, and under the same name, a $100 watch in Macy's not so many people will buy the $5000 watch. People who spend that much want an exclusive brand.

(Tiffany's is one of New York's elite jewerly shops on Fifth Avenue; Macy's is the city's largest department store).

Both Swiss and Japanese makers are optimistic. Rist says Swiss technology, including quarts movements, is getting better and the there is an increasing demand for mehanical movement waches. Moriya says that if his company can catch the correct wave on style it will get a much bigger portion of the luxury market.

But both also say the competition is tough. "They (the Japanese) make very good watches," Rist said, ruefully.

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
1886 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
408 Eglinton Ave.W.
phone 489-3011

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

GIFT SHOP
738 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0292
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturday

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

百歳以上日本の千九人が
長生きの秘訣あかす
規則正しい生活や睡眠休養も

百歳以上のお年寄りばかり千九人を対象に長生きのひけつや食生活をさぐったユニークな「長寿者保健栄養調査」を、財団法人「健康・体力づくり事業財団」がこのほどまとめた。

それによると長寿者は中年からの心がけとして（一）食事にくよくよしない（二）規則正しい生活（三）睡眠、休養を十分にとる──の順で答えている。長生きに特別のひけつがあるわけではなく、ストレスを解消して節度ある生活を守るしかなさそうだ。

日本の百歳以上の長寿者は二十五年に九十七人いたが、三十五年に百四十四人、四十五年に三百十人、五十五年は九百六十八人と増えてきた。今年三月の時点では千十八人おり、厚生省の委託を受けた同財団がその全員を対象に「生活環境状況」「食生活」を調べた。各地の保健所員が面接、九九・一%にあたる千九人から回答を得た。調査結果は次の通り。

長寿者が中年になってから心がけてきたのは複数回答で「食事にこだわらないようにする」の五二・四%がトップ。ついで「規則正しい生活」四六・三%、「睡眠・休養を十分にとる」三[illegible]・[illegible]%、[illegible]以下。[illegible]の生活[illegible]たば[illegible]など[illegible]健康に心がけていなかったという人も二割強にのぼる。

男の一八・八%がたばこを吸っているが、うち半数以上は日に十本未満。女は六・八%でうち約七割が十本未満と少ない。飲酒者は男二六・三%、女一八・四%。

好きな料理は野菜の煮もの、刺し身、すしがベスト三。半数以上の主食は普通に炊いたご飯で、六八・二%は家族とほとんど同じ食事をとっている。魚、卵、野菜、お菓子などの食品をきらいなのはいずれも一割以下にすぎず、好ききらいは少ない。ただ、肉だけは二二・六%の人がきらいと答えている。

長寿者が過去に最も長く働いた職業は農林業が五二・三%、自営業一三・六%、サラリーマンや公務員五%、漁業二%、その他一四・二%など。長く住んでいた場所も農村地帯が四六%で最も多い。

七〇・六%が「病気なし」。病人の病名は神経痛とリューマチ、白内障、高血圧の順。

末吉（八十一才・和歌山県出身）儀

去る九月十一日ハミルトン・エリザベス病院で死去致しました事を生前御厚誼の皆様にお知らせ申し上げます。

追って十三日トロント佛教会で告別式を行いました節は多数ご会葬下さいました上に、供花、香典など頂き心温まるお慰めの言葉を賜わりましてまことに有り難く厚く御礼申し上げます。

喪主 妻 林田 ヘル
長男 [illegible] ス・央
妻 メイアー カズ[illegible]
孫 メニエーラ・ユキコ
バーノン
義兄 山田 近義
ちまね
レイバートン
義弟 奥村 富男
バナビー 外江
義弟 山田 幸男 和江
青木 イツ
青木 タイ[illegible]
西村 三郎
友人代表 松尾 千代秀

SASAYA
ささ屋
日本料理店
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日 月曜日

小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケット類がいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと指名してご来店下されば、ご満足のいくサービスを致します。
BROWN'S CLOTHIERS,
345 Queen St. West,
Toronto 363-3637

鮮魚一切 日本食品
○営業時間─月曜から木曜まで午前十時から午後六時まで。金曜は十時から夜九時まで。土曜は九時から夜九時まで。毎月曜は休み。
魚康（岩下）
電話 四六三─八八八三
四六三─八九六五
1436 Danforth Ave., Toronto
Tel. 463-8883, 463-8965

松壽司
（仕出し専門）
（出張寿しバーもあります）
MATSU-ZUSHI,
Catering Service,
3848 Chesswood Drive,
Downsview, Ont. M3J 2W6
Tel. (416) 633-6425

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間─正午より三時、五時より十時半。（土）ランチなし。（日）は休み
Sushi-Shogun,
154 Cumberland Street,
Toronto, Ont.
Tel. 964-8665

指圧道場
トロント市ダンフォース地下鉄ブロードビュー駅の斜め前。ブロードビュウ八二二、電話四六六─八七八〇。午前十時より夜八時迄。
SHIATSU DOHJOH,
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ont. Tel. 466-8780

ニューオリエント・エキスプレス
New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto,
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1904
訪日団体旅行便
─トロント─バンクーバー─東京─
日本航空 レーダー・エア
─のジャンボ・ジェット機使用
◎国内─ビー・レー特別料金及びスカイバス新発売
◎楽しい国内列車旅行
◎其他国内外旅行一切
●予約
楽しくて手軽なパッケージ旅行も沢山用意してございます。
御予約・御問合せはお手軽に

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

各種雑誌を取り揃えています

サンダウン店から
お願い
道路が工事のため、通行止めになっております。
ですから Birchmount & Highview 又は Midland & Park から迂回して下さい。
工事は十二月まで続く予定です。大変ご迷惑ですが、どうぞよろしくご協力下さい。
SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

エコノミーなバケイション
料金は次の通り

トロント・東京往復	一二五〇弗から
トロント・ホノルル往復	五五九弗から
トロント・ロスアンゼルス往復	三五九弗から
トロント・マイアミ往復	一七九弗から
〈〉各市より東京往復	九二〇弗から

WHY PAY MORE? PLEASE CALL US.
旅行のことなら何んでも當方へ。
東京旅行社 TOKYO TOURS
Tel. (416) 363-6383
87 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

日本行き観光便
○日本行き観光便は日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に……。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本圏でどうぞ。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー、ヨーロッパ、南中アメリカ、カリビアン─南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリア）カルフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ。
○世界中何處へでも……旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で……。
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-1811
Tel. 681-7361

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th Ave., S.E.
CALGARY, ALBERTA
佐藤フード ご案内
◉明るく楽しいショッピング・センター・新ローズ米、国際カローズ米は耕作者の長年の努力と研究により作り出されました最高米・最優秀米です。
◉今は皆様に対する誠意と最高の技術で最適地に生産されて居ります。立派なお米です。どうぞ御愛用下さい。すし米には最適です。
◉ごはんの味香りは最高です。明るく伸びる感謝と奉仕セール明るく楽しいショッピングをお楽しみ下さい。
佐藤フード
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

1981
百歳以上日本の千九人が
以下にすぎず、好ききらいは少ない・など、肉だけは
指圧道場
佐藤フード ご案内

水中花（二三）

五木寛之

梨絵は自分でも変だな、と思うような高い声で笑った。笑いがおさまった後、彼女は突然、自分でも思いがけない言葉を口にした。

「西條さん、突然でびっくりなさるでしょうけど、わたしを買っていただけませんか。代金は五百万円。それを前払いしたと思われるまで、わたしを自由に使ってくださっていいわ」

「わたしがあなたを買って、どう使うんです」

「頭から水に浸すなりどうなりと、お好きなように」

しばらく西條は黙っていた。やがて淡々とした口調で、彼は言った。

「いいです。買わせていただきましょう。そのかわりそうなったらあなたは、わたしの言う通りにやってもらいますよ。それでもいいですか？」

「ええ。いいわ」

梨絵はそう答えた後で、自分は正気だろうか、と考えた。なぜ突然、初対面の男なんかに、こんなとっぴょうしもない申し出をしたりしているのだろう。どうかしている、と、なし絵は大声で笑いたい気分だった。どこかで猫のなまなましい鳴き声がきこえた。乳房の痛みが再びよみがえってきた。

◎　◎

その部屋は、巨大なビルが建ち並ぶ日本経済の心臓部ともいえる街の裏側にへばりついた、貧弱な木造ビルの二階にあった。そもそもそんな戦前の木造の建物が、この一劃に存在することすら不自然に思われるような場所なのだ。

ペンキのはげ落ちた牡蠣色の建物の窓際に、（運輸観光タイムズ）という字体だけは堂々たる看板がかかっている。まるでその建物全体が（運輸観光タイムズ）とやらの社屋と勘ちがいしかねないような看板だが、実際には二階の最も日当りの悪い一室を借りているだけなのだ。

森下梨絵は、その部屋の前に立った時、なにか理由のない不快感をおぼえてたじろいだ。その室内から彼女がこれまでにかいだことのない一種の腐臭のようなものが匂ってくるような気がしたからである。

「はいれよ」

上着を脱ぎ、ネクタイをゆるめて、どこか崩れた感じで煙草を横ぐわえにした若い男があごをしゃくって梨絵に言った。横柄な口調だった。

室内にはほかに人影もなく、薄暗い雑然とした机や資料棚の隅に、白っぽい螢光燈の光が落ちている。机の上にはコーヒーポットや、ラーメンの丼などが、だらしなく置かれていて、壁に張られた洋画のポスターが半分ずり落ちかかったまま揺れていた。

「はいれって言ってるだろう」

若い男は苛立った口調でふたたび梨絵をうながした。

「そっちのほうから、おわびにお伺いします、と、電話をかけてきたんだぜ」

「はい」

男は昨夜、清水谷公園に近い料亭で行われた対談の席ではじめて会った（運輸観光タイムズ）の今野竜也という編集員である。梨絵は最初の出会いから、この若い男と●いやなトラブルが起こりそうな予感があったのだ。

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ西から。普通のクツ店には、このような小さいサイズは置いておりません。
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931
アルバート靴店

◎アドレス変更のお通知に、旧番地所も書いて下さるようにおねがい申します。　ニューカナデアン

新茶、抹茶入荷
香りの良さはお茶のもつ最得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園 小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont. Tel. 291-7161

ジャパン・パノラマ
ホステス・スーザン辻
△放映時間変更。ただいまは毎金曜午後一時から三十分。
△毎土曜午後九時半から五十分。
△チャンネル四七・エム・テイ・ヴイ

住宅賣買
エー・アンド・テイ家屋賣買会社日系代理（オ州スカボロ）
林トシエ
いつでもご相談に應じます。
1533 Victoria Park Ave., Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH OF GRACE
天惠（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生・聖化・神癒・再臨
牧師　神學博士　アーチ西濱
Tel. 497-1017
チェスター地下鉄駅より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

TELECARE トロント いのちのでんわ
苦しい時　困った時
淋しい時　秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J, Toronto, Ont. M4J 4Z2
463-1234
毎日午後三時—十時

T.V. JAPAN
SALES　SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO.
電話一本でいつでもお宅で修理いたします。

日系人合同教會
十月四日　午前十一時
世界聖餐日合同礼拝
礼拝司會者　パパソーア牧師
英語説教　マーテイン牧師
「我に来れ」村瀬豊恒牧師
聖餐式司會者　富田牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9436

トロント佛教会
十月四日（日）祥月法要
午前十時半　日曜学校
午前十一時　英語礼拝
午後一時　日語礼拝
角田昇道開教使
不二川往来開教使
ベーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー南）
カルバリー教会内
牧師　久保庭　寛
電話二六六—六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
十月四日（日）午後二時より宗祖日蓮聖人第七百遠忌報恩御会式法要。
主管　荒川要海開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系セブンスデーアドベンチスト教会
十月三日（土）
安居堅作牧師の説教
□安息日学校（土）朝九時半
□安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
電九一一—六七〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

□世界人類光明化運動□
生長の家秋季錬成会
十月二日—四日まで
生長の家 教会
礼拝　毎日曜午前十時半
606 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

日系人聖公会
Tel. 924-5807
CHURCH OFFICE 536-5587
十月四日　午前十一時半
三位一体後第十六主日
「神はその民を顧みてくださった」
説教　河野守博士

天理教カナダ教會
十月　秋季大祭
十月四日（日）　午後二時
会長　大倉ひさの
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Tel. 247-9791

辯護士 鬼塚敏三
（クイーンズ・カウンセル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街二五　二〇一号室
電話五九八—二〇〇二
自宅電話九三一—二四三七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花 ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4664

Paramount GIFT SHOP
パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三—三四二六
家四六九—〇二九三
Home 469-0293
Store 463-3426

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 985-3919, 325-2628
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一—四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet,　Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
●みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇八
●まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七—九五一九

各州各地 秋祭り盛んに
オクトバフェストと称して

オクトバフェスト（秋祭り）が最近カナダ各地で盛んに行われるようになっている。オンタリオ州のドイツ、ダッチ系人の集結町、キッチナー・ワタルーの向うを張ろうと、秋祭りと称して、田舎町のハーベスト・デーを発展させているところがめっきり増えてきている。

マリタイム（沿海州）のマホーン・ベイのオクトバフェストは今年で三年目。ルネンバーグ市を少しはなれたマホーン・ベイ（人口千三百）では九月末から週末つづきで各種の行事がある。

オ州ピーターボロの北方二十哩、バックホーンでも九月中旬、三日間にわたってオクトバフェストをやり、町制二十周年を迎えたオークビィルでも一日きりの秋祭りを行う。ハミルトン市の秋祭りは今年で十二回目。十月二日と三日、盛大に行う。ナイアガラフォールスも十月二日から二週間にわたって秋祭り。キッチナー・ワタルーのお祭りは十月九日から十七日まで、約五十万人の参客を予想している。

西部カナダでも秋祭りが盛んで、ウイニペッグでは九月十日から十日間にわたってコンベンション・センターで超満員の音楽会を行った。サスカチュワン州、アルバータ州でも行われ、ペン市でも若い世代の人たちによる秋祭り音楽会がくりひろげられた。

日系人宅火災

（ブラントフォード）トロント市部に入ったニュースによると同市加二世ケン・伊藤氏の自宅からこのほど出火、家は全焼し、奥さんのミツさん（三七）と二歳のデビッド君が煙にまかれ死亡し、伊藤さんと十一歳と八歳になる子供さんが難をまぬがれ、近所の知り合いの家に世話になっている。

日本婦人が美術館を
オ州オークビイル市で開設

十八年前カナダに移住した日本女性がオ州オークビルの住宅街にアート・ギャラリ（私設美術館）をオープンした。

オウナーはミセス・ミチ・ツーさんで、日本の画といえば浮世絵、竹、富士山などがまかり通っているカナダに眼をおちつけて、版画、油絵 石版、シルクスクリーン 彫刻など国際級の日本作家の作品を紹介しようと決心して今回のオープンとなったわけ。

場所と営業時間は次の通り。

Michi's Art Gallery
135 Brant Street,
Oakville, Ont. L6K 2Z8
Tel. 845-6025

これ以外の日、時間でも電話をしておけばオープンしてくれる。

一世アネックス 毎月曜に催し

ト市の一世アネックス（ビクトリアパーク街六六六）では毎月曜午前十時半から手藝、碁及び将棋・ゲームが行われており、近い将来異った手藝實演が予定されている。

来る十月五日（月）午前十一時にポットラック・ランチがあるので一世の来場を歓迎している。なお多くの人々から、アネックスに對して寄付があって感謝している。

人事消息

■死亡

△比嘉盛善氏は九月二十一日、トロント市イースト・ゼネラル病院で死去。告別式は二十三日夜日系合同教会で行われ、二十四日午前パインヒル墓地に埋葬した。喪主は妻愛子さん。

△疋田トメさん（七〇）はケローナで七月三十一日心臓マヒのため急死。八月五日同地佛教会で谷山開教使により通夜・告別式を行い六日埋葬した。喪主は夫源吾氏。

移轉 私事、田中あや子移轉は左記アドレスに移轉致しましたのでお知らせ致します。
256 John Garland Blvd. Unit 129,
Rexdale, Ont. M9V 1N8
Tel: 742-5936

求 造園のヘルパー、フルタイム。電話二二一五一七八三六（トヤント）

日系カナダ人の日本語教育
續・子どもと共に五十年
佐藤傳・英子共著
一部郵料ともで十ドル。本社へ申込んで下さい。

求人 和食コック若干名 電話オタワ（六一三）二三三一一八五〇（コレクトで）ヤキトリハウス

新人賞受賞の
他人の國 自分の國
日系米人三代の記録
大谷勳著 文と寫眞
一部郵料とも十八弗。
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9

美容一般

着物の着付け、花嫁衣裳（洋装）貸付け。男性のパーマご相談に應じます。

☑營業時間 月（一―六）火、水（九―六）木、金（九―八）、土（九―五）。

Hitomi Beauty Salon,
1162 College St. Toronto
(at Dufferin Street)
Tel. 535-1992
電話五三五―一九九二
ひとみ美容院

白菜や大根 野菜物一切

○白菜、大根、なす、たくさん出揃いました。他にフルーツや新鮮な野菜物もできております。四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。ナカ・マーケットのサインを追って下さい。電話四五五―八一三六。毎日オープンしています

○ナカ・ファーム出店、ハイウエー一〇号、スクエア・ワン・ファーム・マーケットにあり、毎金曜午前十時から午後八時迄。

○ウエストン・ファーム・マーケットでは毎土曜午前七時から正午まで。ウエスタン・ロード、四〇一南。電話六八九―〇二七二又は四五七―五九九二

ナカ・マーケット
NAKA MARKET,
HUTTONVILLE, ONT.
Phone 455-8136

御会葬御禮

故母井上サダ（八十八才）儀、氣分すぐれず入院療養中の所薬石の効なく、安らかに眠るがままに九月六日午後五時半メソコデア病院にて逝去致しました事を生前御厚誼の皆様にお知らせ申し上げます。

追って九月九日マニトバ佛教会にて林開教使司式の下に告別式を執行、翌十日パデル葬儀社にて最後のサービス後、ブルックサイド墓地にて埋葬の節は御多忙中に拘らず遠近の皆様に多数御会葬頂きまして其の上御丁重なる弔辞、弔電、過分なる供花 御香料等を賜わり御親切の程誠に有難く家族一同感謝致して居ります。

尚母存命中の御交誼と入院中の御見舞等を併せて略儀乍ら紙上を借りて家族一同厚く御禮申上げます。

930 Jubilee Ave.
Winnipeg, Man. R3L 1R2

喪主 井上 清
妻（アッチー）ミサエ・ケイ
ウ市 女婿 遠藤松江
婿（ナンシー）ヒデ子
ポート・エドワード市 女婿 一岩義雄
（ヂヤタソン）
次女（マーサー）マサ子
ウ市 女婿 佐々木實
三女（ハーリー）ヨシ子
（マリー）上田了一
在日 實弟 孫一同
親戚一同

大使館事務職員 募集

①一般館務の補助
②日英両語の讀み書きのできる人
③運轉免許を所持する人
④委細面談

希望者は自筆履歴書（和文）に寫眞を添えて至急下記にお送り下さい。（寫眞がない場合は後送でもよい）

在カナダ日本國大使館
EMBASSY OF JAPAN,
255 Sussex Drive,
Ottawa, Ont. K1N 9E6
Tel: (613) 236-8541 (Okada)（岡田）

秋のバザーご案内

第二十四回秋のバザーを次の通りに催します。皆様お誘い合わせの上、多数ご来会下さいますようお待ちしております。

△期日 十月十七日（土）午後一時―五時
△場所 トロント日系人合同教会（ドーバコート街七〇一番地）
△食堂 うどん、しるこ、チャメンと御飯、ハットドーグ、ハンバーガー、その他。
△食物賣店 すし、まんじゅう、餅、赤飯、ホームベーキング、その他。
△品物賣店 手藝品 布類 その他いろいろ。
△切り花 鉢植 農産物 スタンプ。
△サプライズ・パケジ・ゲーム・ドアプライズ

トロント日系人合同教会
同 二世 教会

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

古屋交通旅行案内
十月四日 秋の[illegible]観光團
十月十日 日系文化會館[illegible]日観光團
十一月四日 日本交通公社の中国旅行
バハマ 三四九ドルから
カリブ島 四三九ドルから
フロリダ 二四九ドルから
ラスベガス 三九九ドルから
メキシコ 四六九ドルから
バンクーバー往復 二六九ドルから
☑その他、旅行に関する御相談なら今すぐ古屋交通社までお電話下さい。
連絡先 九七七―七六五五

二五％割引き!!
瀬戸物・ギフトウエアー等の大安賣りが始まりました。

營業時間―月曜から水曜午前九時から午後七時。木曜・金曜午前九時から午後九時。土曜・日曜午前十時から午後六時。

皆様のご来店をお待ちしています。
皆さまの店 古屋

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチー毎 火 水 木 金正午より午後二時半迄
ディナー―月曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜同時より夜半迄

さくら・かえで録（三）

秋田安正

◇商賈今昔◇（四）

私たちが若いころ、質屋というのを大いに利用したものだ。質屋のオヤジやおかみさん、番頭とも仲良しだった。質種（しちぐさ）はたいてい季節はずれの衣料品、と相場が決まっていたが、ときに、せっぱつまると、ご飯の入ったままの釜を持ち込んで、番頭に泣きつき、わずかのカネを手に入れた。

質屋が、ご飯の入った釜を質種にとって、いったいどうする気なのだろう、と、今の若者たちや商社マン、銀行員は考えるに違いない。質種、即ち担保、という発想しか持てない現代ではふしぎに思えても当然だ。担保は、融資する金額に見相った物品でなければならない。それは融資したカネが返ってこないことが前提だ。

しかし、むかしの質屋は違う。カネは返ってくる、質種はウケ出されることが前提だ。それは質屋と、利用者との信頼だ。いや、隣人への理解といったほうが正しいだろう。ご飯の入った釜は、亭主が給料をもらって帰れば 夕方には必ずウケ出す。もし、ウケ出さなければ、その家は夕食も食べられない。釜がなければ、家で食べずに外で食べればいい——などという考えは、質入れする側には全くない。

釜は質種としての担保能力ではない、それは質屋と利用者の精神的な誓約にすぎない。それは"宣誓"のようなものだ。だから質屋はご飯のはいったままの釜で、かなりのカネを貸してくれた。もちろん、こんなものを持ち込むのは給料日前日か、せいぜいその前日に決まっていた。給料が入れば、すぐ質屋に飛んで行った。

それは人情の世界、信頼の世界だ。いま、この人情と信頼は日本から消えた。質屋は形をかえ「サラ金」と呼ばれる。サラ金とは、サラリーマン金融のこと。健康保険証か運転免許証など、身分を証明するものと、会社の給与証明書を持って行けば無担保で、給与額に応じてカネを簡単に貸してくれる。月賦で返すのだが、金利が年利十割なんてザラだ。金利が金利を呼んで借金がどんどんふくらみ、一家離散なんて例が、毎日新聞の社会面を埋めている。サラ金の借金を返すために、別のサラ金を借りる、というようになれば、その人の人生はもう破滅だ。

質屋という商賣一つをとっても、いまとむかしはこれほど変化してしまった。

寄付感謝（二）

ニツポニヤホーム

次の方々より寄付を賜り厚く御禮申し上げます。一九八一年二月一日より七月三十日まで（敬稱略）

△七十二ドル 上出敏夫（セントキャサリンズ）

△八十八ドル宛 アート鳴瀬（ダンダス）、池田ファミリー（モントリオール）

△百ドル宛 トロント二世婦人クラブ エッチ吉富（ハミルトン）、トロント佛教會婦人会、比嘉盛普（トロント）比嘉愛子（トロント）トロント聖公会、

△五百ドル宛 サム永田ー(?)（トロント）ビル鳴瀬（ダンダス）

◎次の諸氏より物品の寄贈にあづかり深く感謝申し上げます。（敬稱略）

（トロント地區）大河清子、藤田ファミリー、吉田ユキ、足立みどり、ハリー吉田、林三津江、トム堀、古保功、エドワード田中、矢部、結城、イー池野、川口清子、ブルース吉田、日系福音教會、平廣治、平野、ジョージ玉置、田中、青木一男、白川ファミリー、川崎二階堂、西村康子、久保庭牧師、トロント佛教会、ト市日系人合同教会、茂木總領事、ト市日系人聖公會、春柳會

（ハミルトン地區）トム坂本、トム吉田、ノーマン及川、岩井牧師、ハリー永延、ビル鳴瀬、アコ松林、本田政子、長瀬谷彦三郎

（セント・キャサリンズ地區）上ファミリー、千葉幹雄

（モントリオール）尾西、池田ファミリー

（ビームスヴィル）辻恒一、エッチ齋藤

（アメリカ）星子ファミリー

水無月句会五月課題『五月』

選者 沖廣南原

チェンソーに剥かれ五月の雲白し　伊藤湖舟
馬肥を撒け五月の風うまし　渡邊屯村(?)
乳牛にブラヂャー欲しき五月かな(?)　中原一花
駒馬少女薄着の肩に五月の陽　山下遊閑里
宿マッチ五月の日付印しおく　服部野の草
肺の腑に緑沁みゆく視野五月　矢田静風
むつき干す五月の母や歌も出て　西秋山
熱戦の飛球五月の風を切る　三輪志津
髪洗う五月の肩にさらさらと　小田登女
青きものちらちら庭に五月の陽　大橋紫珠
車庫の上よぎる五月の孕み猫　野瀬眞澄
ユーンモア(?)の響廣がる五月かな　岡村秀夫
リールの音スムーズ五月の釣り始め　森明星
風が止み五月の月が浮いている　□書吟

日系文化会館映画

現代劇カラー

『男はつらいよ！』（うわさの寅次郎）一時間四十五分

△監督 山田洋次

△出演 渥美清 倍賞千恵子

俺に女難の相だって？
云われなくとも分ってらあ——
その事で苦労してるんじゃあねえか……

十月四日（日）午後三時と八時に上映

トロント日系文化會館映画鑑賞会

THE BANK OF TOKYO CANADA

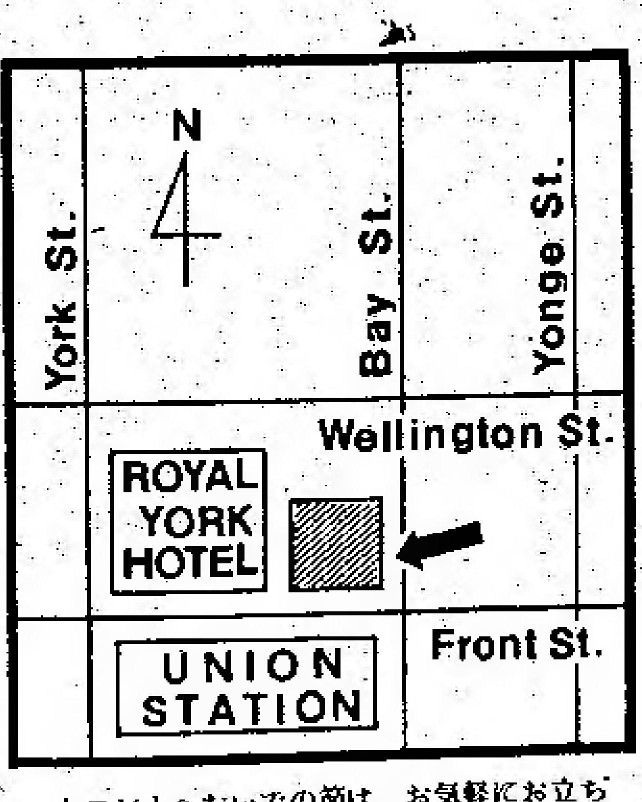
お待たせいたしました！

皆様と日本を——そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行 開業

日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ勅許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

◉カナダドル預金（普通預金・当座預金・定期預金）
◉日本への送金、日本からの送金の受け取り
◉東京銀行トラベラーズ・チェック（日本円・US＄）
◉輸出入取引、貿易金融、外国為替



トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー 20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075,
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1

（416）865－0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 868-8005

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗（前払）半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八・五〇〇五

予算案上程前に 銀行の意見聴取

蔵相が住宅主の抗議に對應

〔オタワ〕アラン・マクアキン蔵相は、先日オタワ議事堂前で数百名の住宅所有者によるデモ行列に[illegible]され、先週末国内の有力銀行及び金融會社、保険会社代表を招き、モゲージの不払いによる損害とか、支払い延滞等についてキタンない意見を聴取した。

蔵相としては十月中に上程する予算案を組む以前に、これら分野のエキスパートから、モゲージ高利のため、住宅を失うと騒ぎ立てるグループのうち最悪の立場にある者に、オタワ政府がなんらかの補助を考慮しているのに際し、アドバイスを加味していくつもりで、会議したわけだが、エキスパートたちは、そう物々しく騒ぎ立てるほど、モゲージ高利で住宅を失う者は多くはないという結論であった。

しかし、蔵相は首相と一歩譲って「最悪の状態にある者を除いて」住宅オーナーを補助する用意はないことをガイドラインとして、オーナーはこの際、多少の困難は克服していくべきである、としてエキスパートのアドバイスに重点をおいて予算案を組むことになるものとみられている。

連邦閣僚の變動

エスニック關係に重点おく

〔オタワ〕近い将来政治問題になると思われる関係の諸事をスムーズに解決することをネラつた内閣改造が先週發表された。

ツルドー首相は四人の大臣を新しく任命したが、この總數三十六人の大臣の数は連邦制以来最も大きい。

この内閣改造はマリタイムス、ケベック、西部、メトロポリタン・トロントのエスニック・投票者などの関係諸問題がこれからカナダ政府にとって重大事となるとにらんだツルドー首相の苦肉の策とみられる。

新しく選ばれた大臣の名前と職種は次のとおり。

○ベネット・キャンベル—三八歳、ベテラン大臣。

○サージ・ジョイアル—三六歳、国務大臣（特にケベック州関係）

○ジャック・オースチン上院議員—四九歳、国務大臣（特に西部カナダ関係）

○チャールズ・カーレア—五一歳、労働大臣。

○ジェラルド・リーガン—五一歳、労働大臣から国務大臣に更迭（特にフィットネス・アンド・アマチュア・スポーツ関係）

○ジュリア・エロラ—四七歳、現職の鉱山大臣に女性の地位関係の大臣を兼務。

○プリンス・エドワード・アイランド元首相のキャンベル氏の今回の任命は、これまで同州出身の人物が閣僚メンバーに含まれていなかったので関係者の間で早くから予想されていた。

東南アジアの船路に海賊團

海峡通過を襲い強奪して逃亡

〔シンガポール〕東南アジア海峡における昔からの海賊的行動は今や新しい時代に備えて、その様相が大きく變つてきている。

マレシア半島とインドネシア半島の間にはさまる狭いマラッカ海峡やフィリピン海峡の船舶ハイジャックや強盗よりにスポットライトがあてられている。フィリピン海峡の狭さは、そこを毎年通る一万五千隻が、幅一千四百ヤードしかない海路をスローダウンして五マイルを走る。

過去数ヵ月間に、水泳着だけでナイフや長い太刀を持つた連中が、スローダウンした船にスピードの速いボートから乗り込み、あつという間に船長室を襲つて物品、現金をかつ攫って下船、煙のように立ち消えてしまい、誰一人として捕まつた者がないという。

同じことがマラッカ海峡でもくり返えされているが海賊はインドネシア人だと消息筋ではみており、船舶を襲う行動は、かなり軍隊式であることから、軍事教練をうけた連中に違いないとされている。

倒産会社が増加

○高利率、悪性インフレに襲われているカナダのビジネスは抗し切れずに倒産、閉業している数字は今までに無い最高に達している。オタワの消費者及び会社関係省の發表したところによると、今年現在までの倒産ビジネスは四、九八六で、負債額は六億三千三百五十万弗。

○一ヵ月に六百二十五社が閉業した割合となるが、昨年の一ヵ月の五百四十社にくらべるとかなり多くなつている。今冬は更に閉業数がふえる見込みである。

印度人のターバン 職場での着用認む

會社側のヘルメット強制拒否

人權委

〔オタワ〕カナダ人権委員会はインド生れのシーク宗教の男性は職場で身の安全のためのヘルメットをかぶる代りにターバンを使用する権利があると先週末發表した。人権委に訴えをおこしていたのはビンダーさん（三九）で英国で電気師として働いていた腕を生かし七四年にカナダに移住しシーエヌに就職した。

宗教熱心なビンダーさんは毎日仕事場にシーク宗教のシンボルであるターバンをかぶつて出勤していた。ところが七八年十一月会社側は危険防止を理由に、ビンダーさんに仕事場でヘルメットをかぶることを命令した。

ターバンがかぶれなくなったビンダーさんは、配置轉換もしてくれないで、一方的にヘルメットをかぶれと命令するのはシーク宗教徒の人権を無視したものだとしてカナダ人権委に訴えをおこしていた。

同コミッション側もビンダーさんの言い分を、ヘルメットをかぶらないと危険性伴なうが宗教の自由の方がそれ以上に重視されるべきだと判断したもの。

これに對し会社側は、ヘルメットを現場でかぶることはカナダ労働コードで義務づけられており、従業員の安全を守ることはいかなる人種擁護にもまさるとして連邦裁判所にビンダーさんのケースを持ち込んで決着をつけると發表している。

ク州議會議長を捕え 武装男女組が人質に

〔ケベック〕先週末、アラブ人のように首飾り胸に古いフランス王室紋章をつけた男と、かさね着をしてブクブクと太つたように見せかけた女がケベック州議会議長、クロード・ベイランコート氏の部屋に侵入、三時間余り同氏を人質にたてこもつた事件がおきた。

午後、会議に出席する予定の入つていたベイランコート氏がこの風變りなカップルに彼が会議出席中は秘書に私の人質代りになつてもらうがどうかと質したのに對し、カップルはあつさりとオーケーを出した。無事に会議を終えたベイランコート氏は午後の記者会見でこの一風變つた占拠事件について次のように語つた。

このカップルには路上で昨夜会つたが、その時二人は翌日議長の部屋で会えるかどうか質したので同意した。翌日現われたカップルがコートを脱ぐと下に武器が見えた。

ベイランコート氏は会議に出席する前まで二人とレーガン大統領の話から宗教に到る幅廣いトピックについて話し合ったが、二人の要求内容は運轉手つき自動車と仕事の紹介であつた。

これに對し議長は政府関係の仕事は大變競爭がはげしいと回答し、弁護士時代に刑務所占拠事件を解決した経験を生かし、警察に連絡し事を大きくするのをひかえ冷静にできるだけ時間かせぎに努めた。

十州首相會議

〔オタワ〕ビーシー州のベネット首相及びオンタリオ州のデイヴィス首相らが、カナダ経済事情を改善するため、十州首相会議をカナダ首相は速やかに召集すべきであると主張しつづけてきたが、先週末オタワを訪れたベネット首相は「ツルドー首相は十州首相だけの密会なら、話し合つてもよい」と生温い返事だつたと記者団に語つた。

ダン・ジョージ氏逝く

原住民のよき代弁者

映画に出演して一躍有名に

〔バンクーバー〕ハリウッドで俳優として活躍する一方、カナダ・インデアンを含む北米インデアンの代表的スポークスマンとして長年にわたり活動してきたバン市生れの元インデアン酋長・ダン・ジョージ氏が先週亡くなつた。八二歳。

酋長ジョージは五一年から六二年までビーシー州のバラード族の酋長に選ばれ、その後ひょっとした機会から映畫界入りすることになり今日に到った。六人の子持ちの酋長ジョーの長男が製作の『カリブ國』テレビシリーズに出演していた時、年寄りのインデアン役を演じていた白人俳優が病気になってしまった。

その時、長男がデレクターに父親のダン・ジョージをピンチヒッターに紹介し映畫界入りの第一歩が始まつた。一九七〇年ハリウッド製作のミス・デベンキングでサポーテングアクターとしてオスカーに推せんされたり、七一年にはカナダ・クリスチャン・ジューズ委員会から『人間関係賞』を受賞した。

カナダ国内ではネイタイブ・ピープル（原住民）の権利と環境に関する熱心なスポークスマンであった。

酋長ジョージはインデアンが二級市民と呼ばれることを嫌い、映畫の中でも常に誇り高く賢いモダーンなインデアンを演じ、映畫俳優という仕事を通じ、インデアンの社会的地位向上に努力した。